GEBRAUCHS- UND PFLEGEANWEISUNG
FÜR WIEDERVERWENDBARE LARYNGOSKOP FIBEROPTIKSPATEL UND BATTERIEGRIFFE

▶ BESCHREIBUNG

WIEDERVERWENDBARE FIBEROPTIK LARYNGOSKOPE

- Alle Fiberoptikspatel sind aus feinstem, nicht magnetischem Edelstahl gefertigt und minimieren das Risiko einer Kontamination.
- Kühles und helleres Licht ohne die Gefahr von Gewebeverbrennungen bei langen Intubationsverfahren.
- Hervorragende Qualität der Glasfaseroptik sorgt für eine maximal helle Beleuchtung bei der Intubation.
- Der abnehmbare Lichtleiter kann separat autoklaviert werden, was eine lange Lebensdauer der Spatel gewährleistet.
- Autoklavierbar bei 134 ° C (5 min), für 2000 - 3000 Zyklen bei maximaler Lichtleistung.
- Vollständig konform mit ISO 7376 und den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Griffen.
- Die gesamten Griffe gibt es auch mit LED-Lampen.
- Die LED-Technologie hat eine längere zusätzliche Lebensdauer von 50.000 Stunden und eine Dauerbetriebszeit von 2 Stunden.
- Heller als Xenon-Lampen mit 8.000 - 10.000 LUX Transmissionslicht an der Spitze des Spatels.

▶ FIBEROPTISCHE LARYNGOSKOP-SPATEL

Die Spatel werden nicht steril geliefert und müssen daher vor dem Gebrauch ordnungsgemäß sterilisiert werden. Einweg Laryngoskopspatel zur Verwendung mit einem Kaltlichtgriff (aus Edelstahl mit einem Sockel aus Kunststoff). Diese Gebrauchsanweisung ist nur für Personen bestimmt, die über die erforderlichen Fachkenntnisse und eine entsprechende Ausbildung verfügen.

▶ WIEDERVERWENDBARE LARYNGOSKOP-BATTERIEGRIFFE

Diese Griffe werden nicht steril geliefert und müssen daher vor jedem Gebrauch ordnungsgemäß sterilisiert werden.

- Der diamantgerändelte Schaft bietet dem Benutzer einen guten Halt.
- Helle LED-Beleuchtung mit 80.000 LUX.
- LED-Betriebsdauer über 50.000 Stunden.
- 2 Std. Betriebszeit bei maximaler Beleuchtung.
- Betrachtungswinkel von 130 bei einer Farbtemperatur von 6500 K.
- Entspricht allen Green System Blades nach ISO 7376.
- Einfacher Batteriewechsel an der Basis des Griffs.
- Hergestellt aus hochwertigem verchromten Messing.
- Der Batterieverbrauch ist aufgrund des geringen Stromverbrauchs minimal.
- Vollständig autoklavierbar bei 134 ° C für 5 Minuten.

Der wiederverwendbare Laryngoskopgriff ist ein Zubehörteil, das mit kompatiblen wiederverwendbaren Laryngoskopspateln zur Untersuchung und Visualisierung der Atemwege eines Patienten und zum Einsetzen eines Trachealtubus verwendet wird.

▶ INSPEKTION UND FUNKTIONSPRÜFUNG

LARYNGOSKOPSPATEL

Wiederverwendbare Laryngoskopspatel sind so konzipiert, dass sie viele Anwendungen und viele Sterilisationszyklen überstehen. Führen Sie vor jedem Sterilisationszyklus eine Sichtprüfung auf Schäden und Verschleiß durch. Ein Instrument sollte als ausgedient betrachtet werden, wenn es Anzeichen von Verschleiß, Korrosion, Verfärbung, Lochfraß, Rissen, Einkerbungen an den Kanten oder übermäßige Verformungen aufweist.
Führen Sie eine Sichtprüfung durch und kontrollieren Sie alle Produkte auf Beschädigungen; ob die Kanten der Spatel frei von Kerben sind und der Lichtleiter (Acrylglas-/Faseroptikröhre) korrekt ausgerichtet ist; die Verriegelungsmechanismen sicher befestigt sind und sich ohne übermäßigen Kraftaufwand öffnen lassen.

LARYNGOSKOP-BATTERIEGRIFFE

Führen Sie eine Sichtprüfung durch und kontrollieren Sie alle Produkte auf Beschädigungen; die Kanten dürfen nicht scharfkantig sein.
⚠ **WARNUNG:** Entsorgen Sie alle Komponenten, die Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweisen.

1. Wenden Sie sich für einen Austausch an Ihren Fachhändler.
2. Setzen Sie die Batterien in den Griff ein.
3. Befestigen Sie den Griff an einen sauberen und desinfizierten Spatel wie in dieser Anweisung beschrieben.

Überprüfen Sie, ob:

- Der Spatel am Griff einrastet und verriegelt.
- Der Spatel in die verriegelte Position fährt und am Griff die Lampe leuchtet.
- Die Lichtleistung zufriedenstellend ist. Wenn die Lampe nicht leuchtet oder die Lichtleistung zu gering ist, überprüfen und ersetzen Sie notfalls die Batterien.

▶ VERWENDUNGSZWECK

LARYNGOSKOPSPATEL

Diese wiederverwendbaren Laryngoskopspatel werden zur Untersuchung und Visualisierung der oberen Atemwege eines Patienten und zur Unterstützung der Platzierung des Trachealtubus bei Intubationen verwendet.

LARYNGOSKOP-BATTERIEGRIFFE

Diese Batteriegriffe dienen als Lichtquelle der Laryngoskopspatel zur Untersuchung und Visualisierung der oberen Atemwege eines Patienten und zur Unterstützung der Platzierung des Trachealtubus bei Intubationen.

KONTRAINDIKATIONEN

- Erkrankungen oder Verletzungen der Halswirbelsäule.
- Mäßige oder ausgeprägte Atemwegsobstruktion.
- Zu den absoluten Kontraindikationen für die Laryngoskopie gehören Patienten mit supraglottischer oder glottischer Pathologie. Bei dieser Art von Pathologie kann ein Endotrachealtubus nicht erfolgreich in die Luftröhre vorgeschoben werden, oder die Platzierung eines Endotrachealtubus könnte weitere Schäden in diesem Bereich verursachen. Patienten mit einem stumpfen Trauma im Bereich des Kehlkopfes sollten ebenfalls von der direkten Laryngoskopie ausgeschlossen werden, da dies die Verletzung weiter verschlimmern würde. Ein Patient mit dieser Verletzung wäre eher für einen chirurgischen Eingriff wie eine Krikothyreotomie zur Sicherung der Atemwege geeignet.
- Zu den relativen Kontraindikationen für die Laryngoskopie gehören Schwierigkeiten bei der Durchführung des Verfahrens, z. B. Patienten mit einer Anatomie, die eine erfolgreiche Laryngoskopie nicht zulässt, Verletzungen in diesem Bereich oder ein physiologischer Zustand, der dem Verfahren nicht zuträglich ist.

▶ ANWEISUNGEN

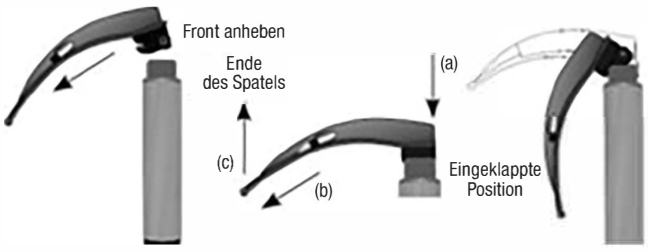
Vor der Anwendung

Verwendung nur mit Griffen und Spatel der Marke Lifeguard Emergency Products.

- Überprüfen Sie den Spatel sorgfältig auf Grate, scharfe Kanten oder andere visuell erkennbare Defekte.
- Stellen Sie sicher, dass Ersatzspatel und -griffe für den Fall einer Störung oder eines Notfalls stets verfügbar sind.

▶ EINSETZEN DES SPATELS

1. Haken Sie den Laryngoskopspatel auf der Schiene am Griffoberteil ein.
2. Heben Sie die Spatelspitze, bis zum Einrasten des Spatels in der Halterung am Griff.
3. Jetzt ist Ihr Laryngoskop einsatzbereit.
4. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um Spatel und Griff zu demontieren.
   ODER
1. Befestigen Sie den ausgewählten Spatel am ordnungsgemäß funktionierenden Griff, indem Sie den „Haken“ an der Klingenbasis wie abgebildet auf die Schiene des Griffs schieben. (a)
2. Üben Sie Druck nach unten/vorne aus, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten. (b)
3. Heben Sie die Spatelspitze an, bis der Spatel unter der Schiene einrastet. (c)
4. Überprüfen Sie, ob der Spatel ordnungsgemäß beleuchtet ist.
5. Führen Sie die obigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Spatel zu entfernen.



Hinweis: Ein falscher Einbau des Spatels kann zu Schäden an dem Spatel oder zu Fehlfunktionen des Produkts führen.

▶ LARYNGOSKOP-BATTERIEGRIFF

▶ Einbau der Batterie

1. Schrauben Sie die Endkappe des Batteriegriffs gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Legen Sie Alkalibatterien ein, indem Sie das positive Ende nach oben ausrichten.
3. Schließen Sie die Endkappe, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

▶ Auswechseln der Lampe (Xenon-Lampengriff)

1. Schrauben Sie das Oberteil vom Griff ab.
2. Schrauben Sie die Lampenfassung von der Oberseite ab.
3. Die Lampe wird freigelegt.
4. Ersetzen Sie die vorhandene Lampe durch eine neue.
5. Schrauben Sie die Lampenfassung und den Aufsatz vor der Verwendung wieder ein.



▶ Austausch der LED-Fassung

1. Schrauben Sie das Oberteil vom Griff ab.
2. Schrauben Sie die LED-Fassung von der Oberseite ab.
3. Ersetzen Sie die vorhandene LED-Fassung durch eine neue.
4. Schrauben Sie die LED-Fassung und den Aufsatz vor dem Gebrauch wieder ein.



▶ Austausch der Batterie

1. Schrauben Sie die untere Kappe vorsichtig ab und nehmen Sie die Batterien heraus.
2. Ersetzen Sie die Batterien durch Batterien der entsprechenden Größe und schrauben Sie die untere Kappe wieder fest zu. Für maximale Leistung sollten Alkalibatterien verwendet werden.
3. Wenn der Griff für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie bitte die Batterien vor der Lagerung.

▶ Wiederverwendbare Laryngoskop-Batteriegriffe des grünen Systems (Fiberoptik)

(mit LED oder mit Xenonlampe)

Der Griff des Grünen Systems (Fiber Optisch) besteht aus 2 Teilen: dem Hauptgriff und der LED-Kartusche oder der Xenon-Lampeneinheit. Die LED-Fassung bzw. Xenon-Lampeneinheit und die Batterien müssen vor der Reinigung und Desinfektion/Sterilisation entfernt werden.
Das Lampenglas und die LED-Patrone können mit einem weichen, in Alkohol angefeuchteten Tuch oder Wattebausch gereinigt werden. Die Lampe und die LED-Patrone dürfen nicht autoklaviert werden.



▶ TRANSPORT, LAGERUNG, HANDHABUNG UND PFLEGE

Wenn die Laryngoskopspatel und –Batteriegriffe vor der Verwendung gelagert werden sollen, bringen Sie diese an den Lagerort und achten Sie darauf, dass sie vor und während der Lagerung nicht erneut kontaminiert oder beschädigt werden. Der Bereich sollte sauber und trocken sein.

⚠ **WARNUNGEN**

Ein Warnhinweis kennzeichnet einen Zustand oder eine Vorgehensweise, die, wenn sie nicht sofort korrigiert oder eingestellt wird, zu Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod des Patienten führen kann.

- Die Lampe kann während des Gebrauchs heiß werden (Verbrennungsgefahr).
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn nicht in Gebrauch.
- Verwenden Sie einen Griff nicht mehr, wenn er heiß wird (und möglicherweise nicht mehr funktioniert).
- Entfernen Sie beim Desinfizieren und Autoklavieren des Spatels immer die Lampe des Spatels.
- Die Produkte müssen für den vorgesehenen Zweck verwendet werden; eine falsche Verwendung kann das Produkt beschädigen und kann auch zu Verletzungen des Patienten führen.
- Unsere Spatel und Griffe sind für den Einsatz durch kompetente Ärzte oder geschultes medizinisches Personal, welches mit den Eigenschaften und den Gebrauch der Produkte vertraut ist. Jede andere Verwendung kann die Sicherheit des Anwenders und des Patienten gefährden. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, das am besten geeignete Produkt für die Intubation in Abhängigkeit von seiner Erfahrung und seinem Fachwissen auszuwählen.
- Reinigen Sie das Laryngoskop niemals mit Ultraschall.
- Überschreiten Sie bei der Dampfsterilisation nicht die Temperatur von 134° C/270° F und den Druck von 28psi.
- Blitzautoklavieren und Heißluftsterilisation sind nicht empfohlen.
- Lassen Sie die Spatel nicht fallen, da sonst die Lampe zerbricht und das Licht nicht mehr funktioniert.
- Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers des Reinigungs- und Desinfektionsmittels für die richtige Konzentration und Verwendung des Mittels.
- Eine hochgradige Desinfektion und/oder Sterilisation wird durch diese Methoden nicht erreicht.
- Entsorgen Sie alle Komponenten, die Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweisen.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor. Jede Veränderung an diesem Produkt kann zu Verletzungen des Patienten führen. Jede Änderung an dem Produkt führt zum Erlöschen der Produktgarantie.
- Das Personal muss die Richtlinien und Verfahren seiner Einrichtung befolgen und geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen, wenn es potenziell kontaminierte Produkte benutzt.- Die Laryngoskopspatel und -griffe sind nicht für den Einsatz in starken Magnetfeldern geeignet.

⚠ Es sind alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

▶ VORSICHTSMASSNAHMEN

Vorsicht! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zur Beschädigung des Griffs führen.
Vorsicht! Den Griff nicht eintauchen/einweichen, dies kann zu Schäden am Griff führen.
Vorsicht! Wiederholtes Testen dieses Produkts vor dem Gebrauch kann zu einer verkürzten Betriebszeit führen, die Lebensdauer des Produkts verkürzen und möglicherweise zu einem Ausfall führen.
Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von einer Person mit der erforderlichen Ausbildung, den erforderlichen Kenntnissen, oder der erforderlichen Erfahrung bedient und verwendet wird.
Vorsicht! Lesen, befolgen und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf.
Vorsicht! Verwenden Sie das Produkt nur entsprechend seines Verwendungszweckes. Siehe Verwendungszweck.
Vorsicht! Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch visuell auf verbogene, gebrochene, gerissene oder fehlende Teile.

▶ KOMPLIKATIONEN

- Wie bei vielen Verfahren kann es zu Komplikationen kommen. Das Laryngoskop kann stumpfe oder penetrierende Verletzungen an Oropharynx, Larynx und Trachea verursachen. Bei der direkten Laryngoskopie besteht die Möglichkeit einer Stimmbandverletzung sowie einer Verlagerung des Arytenoidknorpels; weitere Komplikationen können sein:
- Verschieben oder Abbrechen von Zähnen.
- Fehler bei der Durchführung.
- Ausfall der Lichtquelle.
- Verletzungen des lokalen Gewebes wie Zähne, Zunge und Gaumen.

▶ MANUELLE REINIGUNG/DESINFEKTION

- Entfernen Sie die Batterien und den Spatel Batteriegriff
- Unmittelbar nach dem Gebrauch sollten der Spatel und der Griff in sauberem Leitungswasser abgespült werden, um alle Rückstände zu entfernen, und anschließend 2 Minuten lang in eine Reinigungslösung gelegt werden. Der Spatel und der Griff sollten während des Einweichens dann vorsichtig mit einer weichen Bürste geschrubbt werden. Trocknen Sie alle Teile mit einem weichen Tuch ab.

▶ DESINFEKTION / STERILISATION / KALTEINWEICHLÖSUNG

- Die Spatel und Griffe sind mit den meisten Kalteinweichlösungen kompatibel. Für die empfohlene Einwirkzeit und Konzentration der Lösung sind die Richtlinien des Herstellers der Lösung zu beachten.
- Gemäß unserer Empfehlung tauchen Sie den Spatel / Griff in eine aktivierte 2,4%ige Glutaraldehydlösung für 45 Minuten bei Raumtemperatur ein. Spülen Sie alle Teile zweimal in sterilem, destilliertem Wasser ab. Mit einem sauberen und weichen Tuch trocknen.

▶ MASCHINELLE REINIGUNG /DESINFEKTION SPÜLMASCHINE / DESINFEKTIONMASCHINE

LARYNGOSKOPSPATEL

Wassersterilisation: Bei Verwendung eines maschinellen Reinigungs-/ Desinfektionsprodukts oder chemischer Reinigungsmittel sind die Anweisungen des Produkteherstellers hinsichtlich Konzentration, Temperatur und Dauer zu befolgen. Normalerweise wird bei Temperaturen bis zu 95 ° C (200 ° F) desinfiziert.
BITTE BEACHTEN: Nicht mittels Hitze trocknen. 5 Minuten an der Luft abkühlen lassen oder trocken tupfen.

▶ DAMPFSTERILISATION (AUTOKLAVE)

Laryngoskopspatel und –Batteriegriffe

Nachdem Sie den Laryngoskopspatel wie oben beschrieben gereinigt haben, legen Sie den Spatel mit Hilfe der Trageschale in den Autoklaven. Stellen Sie den Autoklavierzyklus gemäß folgender Spezifikationen ein:

Temperatur:	134 ° C / 270 ° F
Zykluszeit:	30 Minuten
Trockenzeit:	6 Minuten

▶ EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER WIEDER-AUFBEREITUNG

Häufiges Nachbehandeln hat kaum Auswirkungen auf das Produkt. Das Ende der Produktlebensdauer wird in der Regel durch Abnutzung und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt. Sie sind dann entsprechend den Vorschriften des Krankenhauses zu entsorgen. Verwenden Sie keine beschädigten Produkte.
Wiederverwendbare Laryngoskopgriffe müssen vor dem ersten Gebrauch und zwischen jedem Gebrauch aufbereitet werden. Der Anwender muss sicherstellen, dass die Aufbereitung, wie sie vom Personal des Anwenders mit den Geräten und Materialien des Anwenders tatsächlich durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. Dies kann eine Validierung und routinemäßige Überwachung des tatsächlichen Prozesses des Anwenders erfordern.

▶ ENTSORGUNG

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, sicherzustellen, dass die gebrauchten Spatel und Griffe gemäß den Richtlinien für die Entsorgung medizinischer Abfälle entsorgt werden, sofern anwendbar.

▶ GARANTIE / KUNDENDIENST

- Für die Laryngoskopspatel und Griffe wird garantiert, dass sie bei normalem Gebrauch und angemessener Wartung bis zu 5 Jahre frei von Konstruktions- und Materialfehlern sind.
- Sollten Sie jedoch ein beschädigtes oder minderwertiges Produkt finden, wird es in diesem Zeitraum kostenlos repariert oder ersetzt.
- **HINWEIS:** Die Garantie erlischt, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß gewartet oder anders als in der Gebrauchsanweisung des Produktes beschrieben verwendet wird

▶ RECYCLING

Bei dem Recycling von Medizinprodukten sind die örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften zu beachten.

▶ MODELLE:

Allgemeine Bezeichnung: Wiederverwendbare Laryngoskopspatel /Batteriegriffe
Handels-/Markenname: RESQ-Blade COLD BLADE Laryngoskopspatel/-griffe

Artikelnummer		Artikelbezeichnung	Größe
REF	I5 03000	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	0
REF	I5 03001	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	1
REF	I5 03002	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	2
REF	I5 03003	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	3
REF	I5 03004	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	4
REF	I5 03005	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	5
REF	I5 05001	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	1
REF	I5 05002	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	2
REF	I5 05003	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	3
REF	I5 05004	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	4
REF	I5 05005	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Macintosh	5
REF	I5 4450	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Miller	0
REF	I5 4451	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Miller	1
REF	I5 4452	Kaltlicht Laryngoskop-Spatel, Miller	2
REF	I5 0800	Kaltlicht-Batteriegriff, LED, Standard	30 mm Ø
REF	I5 0801	Kaltlicht-Batteriegriff, LED, Schmal	20 mm Ø
REF	I5 0802	Kaltlicht-Batteriegriff, LED, Stubby	33 mm Ø
REF	I5 050	Kaltlicht-Batteriegriff, Halogen, Standard	30 mm Ø
REF	I5 051	Kaltlicht-Batteriegriff, Halogen, Schmal	20 mm Ø
REF	I5 0602	Ersatzlampe, Xenon	
REF	I5 0803	Ersatzlampe, LED	

SYMBOLERKLÄRUNG

	Hersteller
REF	Artikelnummer
LOT	Fertigungslosnummer, Charge
	Gebrauchsanweisung beachten
	Nicht wiederverwenden
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
	Trocken lagern
	Vor Sonnenlicht schützen
	Herstellungsdatum
	Verwendbar bis
	Unsteril
	Latex frei
CE	CE gekennzeichnet

CE MD

Erstellt am/created on: 2022-01-11

LIFEGUARD®
EMERGENCY PRODUCTS

servoprax GmbH, Am Marienbusch 9, 46485 Wesel, Germany
www.servoprax.de, info@servoprax.de

1-I5 03000ff-091-2-0001-2201

1-I5 03000ff-091-2-0001-2201.indd 8 29.06.2023 10:12:16